

Gastuak - Kontzeptua	Zenbatekoa <i>Importe</i>	Gastos - Concepto
GASTUAK GUZTIRA:		TOTAL GASTOS:
Sarrerak- Kontzeptua:	Zenbatekoa <i>Importe</i>	Ingresos - Concepto:
Programa burutzeko eskatzaileak egindako ekimenen bitartez jasotako diru-kopurua		<i>Fondos para el programa recaudados por medio de acciones realizadas por la entidad solicitante</i>
Ekintzak finantzatzeko eskatzaileak berak jarritako baliabideak		<i>Recursos aportados por la misma entidad solicitante para financiar las actividades</i>
Beste erakunde ofizialen diru-laguntzak (bere kasuan eskatutako dirulaguntzen erantzukizunpeko deklarazioa erantsi)		<i>Subvenciones de otros organismos oficiales (en su caso adjuntar la declaración responsable de las solicitudes de subvención realizadas)</i>
Udalak emandako beste diru-laguntzarik		<i>Otras subvenciones municipales</i>
Parte-hartzaileen kuotak		<i>Cuotas de participantes</i>
Publizitatea (babesleak, publicitate estatikoa,...)		<i>Publicidad (patrocinios, publicidad estática,...)</i>
SARRERAK GUZTIRA:		TOTAL INGRESOS:
Aurkeztutako programaren aurrekontua GUZTIRA		<i>Presupuesto TOTAL del programa presentado</i>
ESKATUTAKO DIRU-LAGUNTZA		SUBVENCION SOLICITADA

EMAKUMEEN PRESENTZIA ETA GARRANTZIA ENTITATEAREN JARDUNEAN

PRESENCIA Y PESO DE LAS MUJERES EN LA ACTIVIDAD DE LA ENTIDAD

KARGUA / CARGO	SEXUA / SEXO		
	Emakumezkoa / Mujer	Gizonezkoa / Hombre	Besterik / Otros
ORDEZKARIA/ REPRESENTANTE	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
ZUZENDARITZA BATZORDEA/ JUNTA DIRECTIVA	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
BAZKIDE KOPURUA/ N^a PERSONAS SOCIAS	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
KIDE-KOPURUA/ LANTALDE- TEKNIKOAN	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
BOLONDRES KOPURUA/ N^a PERSONAS VOLUNTARIAS	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
KONTRATATUTAKO PERTSONA KOPURUA/ N^a PERSONAS CONTRATADAS	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

PROIEKTUARI BURUZKO DATUAK / DATOS DEL PROYECTO

Jardueraren onuraduna kopurua / Número de personas beneficiarias	Emakumezkoa / Mujer <input type="text"/>
	Gizonezkoa / Hombre <input type="text"/>
	Besterik / Otros <input type="text"/>
Jarduerarako kontratatutako pertsona kopurua / Número de personas contratadas para la actividad	Emakumezkoa / Mujer <input type="text"/>
	Gizonezkoa / Hombre <input type="text"/>
	Besterik / Otros <input type="text"/>
Jardueran parte hartu duen boluntario kopurua / Número de personas voluntarias que han tomado parte en la actividad	Emakumezkoa / Mujer <input type="text"/>
	Gizonezkoa / Hombre <input type="text"/>
	Besterik / Otros <input type="text"/>

KONTUAN HARTU AL DA EMAKUMEEK JASATEN DUTEN DESBERDINTASUN SOZIALA? HORRI AURRE EGITEKO NEURRIAK HARTU DIRA? / ¿SE HAN TENIDO EN CUENTA LAS DESIGUALDADES SOCIALES QUE AFECTAN A LAS MUJERES? ¿SE HAN PROPUESTO MEDIDAS?

Hasierako diagnostikoan / En el diagnóstico inicial	<input type="radio"/> BAI / Sí	<input type="radio"/> EZ / No
Azaldu Describir		
Proiektuaren helburuetan / En los objetivos del proyecto	<input type="radio"/> BAI / Sí	<input type="radio"/> EZ / No
Azaldu Describir		
Proposatutako jardueretan / En las actividades propuestas	<input type="radio"/> BAI / Sí	<input type="radio"/> EZ / No
Azaldu Describir		
Ebaluazioan / En la evaluación	<input type="radio"/> BAI / Sí	<input type="radio"/> EZ / No
Azaldu Describir		
Programaren ingurukoak / En cuanto al programa		
Programaren azalpena Descripción del programa		
Alderdi berritzaileak Aspectos innovadores		
Zeintzuk dira programaren helburuak? ¿Qué objetivos tiene el programa?		
Helburu horiei begira egingo diren jarduerak Actividades a realizar en relación con los objetivos		



AURREKUSI AL DA INOLAKO NEURRIRIK PROIEKTUAN PARTE HATZEN DUTEN PERTSONEN BIZITZA PERTSONALA ETA FAMILIA-BIZITZA JARDUEREGIN UZTARTZEKO? ¿SE HAN PREVISTO MEDIDAS PARA FOMENTAR LA CORRESPONSABILIDAD DE LA VIDA FAMILIAR Y PERSONAL DE LAS PERSONAS PARTICIPANTES? BAI / Sí EZ / No

PROGRAMAREN LABURPENA / RESUMEN DEL PROGRAMA			
Programaren antzintasuna / Antigüedad del programa			
- 2 urte baino gutxiago	<input type="checkbox"/>	- Menos de 2 años	<input type="checkbox"/>
- 2 eta 5 urte bitarte	<input type="checkbox"/>	- Menos de 2-5 años	<input type="checkbox"/>
- 6 eta 10 urte bitarte	<input type="checkbox"/>	- Entre 6 y 10 años	<input type="checkbox"/>
- 10 urte baino gehiago	<input type="checkbox"/>	- Más de 10 años	<input type="checkbox"/>
Emakume parte-hartzaileak (programan) / Número de Mujeres participantes (programa)			
- 5 parte-hartzaile baino gutxiago	<input type="checkbox"/>	- Menos de 5 participantes	<input type="checkbox"/>
- 6 eta 25 bitarte	<input type="checkbox"/>	- Entre 6 y 25 participantes	<input type="checkbox"/>
- 26 eta 50 bitarte	<input type="checkbox"/>	- Entre 26 y 50 participantes	<input type="checkbox"/>
- 51 eta 100 bitarte	<input type="checkbox"/>	- Entre 51 y 100 participantes	<input type="checkbox"/>
- 101 eta 200 bitarte	<input type="checkbox"/>	- Entre 101 y 200 participantes	<input type="checkbox"/>
Programaren kirol Maila / Nivel Deportivo del programa			
- Nazioarteko parte-hartzea	<input type="checkbox"/>	- Participación Internacional	<input type="checkbox"/>
- Estatuko parte-hartzea	<input type="checkbox"/>	- Participación Estatal	<input type="checkbox"/>
- Parte-hartze Autonomikoa	<input type="checkbox"/>	- Participación Autonómica	<input type="checkbox"/>
- Herriko/ Probintziako parte-hartzea	<input type="checkbox"/>	- Participación Local-Provincial	<input type="checkbox"/>
Presupuesto del programa / Programaren aurrekontua			
3.000€tik beherakoa	<input type="checkbox"/>	Inferior a 3.000.-€	<input type="checkbox"/>
3.000 eta 6.000€ artean	<input type="checkbox"/>	Entre 3.000 y 6.000.-€	<input type="checkbox"/>
6.001 eta 12.000€ artean	<input type="checkbox"/>	Entre 6.001 y 12.000.-€	<input type="checkbox"/>
12.001€tik gora,	<input type="checkbox"/>	Mayor de 12.001.-€	<input type="checkbox"/>

KULTUR ANIZTASUNAREN BEGIRADA TXERTATZEA / INCORPORACIÓN DE LA MIRADA DE LA DIVERSIDAD CULTURAL

<p>Komunikazio Estrategian/ En la Estrategia de Comunicación:</p>	<p>Gauzatuko da? / ¿Se va a desarrollar?</p>
<p>- Diruz-lagunduko den programaren kartel, eskuorri edota irudi grafikoetan kultura eta jatorri aniztasuna islatzen da / Se refleja la diversidad de orígenes y cultural en aquellos carteles, dípticos o materiales gráficos del programa a subvencionar.</p> <p>Adibidez / Por ejemplo:</p> <p>Erabilitako argazki, marrazki edota kontzeptuetan aniztasuna erakusten da (pertsonek fenotipoak, irudi grafikoek estiloan, ...) / En las fotos, dibujos o conceptos utilizados se plasma la diversidad (fenotipos en las personas, en el estilo de las ilustraciones, ...)</p>	<p><input type="radio"/> BAI / Sí</p> <p><input type="radio"/> EZ / No</p> <p>*Egitasmoan adierazi nola eramango den aurrera / Explicar en el proyecto cómo se va a llevar a cabo</p>
<p>- Gonbitean, esku-orrietan,... komenigarria ikusten bada, herrian dauden bestelako hizkuntzak erabiltzen dira / Si se ve apropiado se utilizan diversas lenguas que existen en el municipio en invitaciones, folletos ...</p> <p>Adibidez / Por ejemplo:</p> <p>Hizkuntza inklusiboa izatea, herrian dauden bestelako hizkuntzetara itzultzea, erabiltzen diren komunikazio kanalak bestelakoak izatea... / Que el lenguaje sea inclusivo, que se traduzca a las diversas lenguas existentes en el municipio, que se usen canales de comunicación no habituales.</p>	<p><input type="radio"/> BAI / Sí</p> <p><input type="radio"/> EZ / No</p> <p>*Egitasmoan adierazi nola eramango den aurrera / Explicar en el proyecto cómo se va a llevar a cabo</p>
<p>Parte-hartze Estrategian / En la Estrategia de Participación:</p>	<p>Gauzatuko da? / ¿Se va a desarrollar?</p>
<p>- Egiten diren ekintzetan herrira iritsi berriak diren edo/eta bestelako jatorria dutenen parte hartzea sustatzen da / Se impulsa la participación de las personas recién llegadas al municipio, así como aquellas de orígenes diversos.</p> <p>Adibidez / Por ejemplo:</p> <p>Herrian dauden bestelako, izaera, ibilbide... duten elkarteetara hurbiltzea / Aproximarse a asociaciones que tengan distintas naturaleza, recorrido,...</p>	<p><input type="radio"/> BAI / Sí</p> <p><input type="radio"/> EZ / No</p> <p>*Egitasmoan adierazi nola eramango den aurrera / Explicar en el proyecto cómo se va a llevar a cabo</p>
<p>- Ekintzak ahalbidetzen duela, kultura arteko adierazpenak txertatzen dira / Siempre y cuando la actividad lo permita, se incorporan expresiones interculturales.</p> <p>Adibidez / Por ejemplo:</p> <p>Ekintzak ahalbidetzen duela musika kultur anitzak erabiltzea, bestelako erreferentzia kulturalak txertatzea programazioan (edukian, gidoian, kokalekua ...) / En la medida que la actividad lo pueda incorporar, hacer uso de musica intercultural, de referencias culturales diversas en la programación (contenido, guión, localización,...)</p>	<p><input type="radio"/> BAI / Sí</p> <p><input type="radio"/> EZ / No</p> <p>*Egitasmoan adierazi nola eramango den aurrera / Explicar en el proyecto cómo se va a llevar a cabo</p>



Hizkuntza ofizialen erabiltzeko aurreikuspena / Previsión del uso de las lenguas oficiales Jarduera / Actividad

- Orokorra General Haurrentzat Infantil Gazteentzat Juvenil Emakume taldeentzat Grupos de mujeres Beste kolektibo batzuentzat Otros colectivos

Euskararen erabilera normalizatu eta sutatzeko Udal Ordenantzaren 18. artikulua betetzeko, herritarren eskubideak bermatu daitezen haiei zuzendutako komunikazioetan gure elkarrekin euskara sustatzeko honako neurriak hartuko ditu:

En cumplimiento del artículo 18 de la Ordenanza Municipal para la normalización y fomento del uso del euskera, y con el fin de garantizar los derechos de la ciudadanía, en las comunicaciones públicas nuestra asociación adoptará las siguientes medidas:

HIZKUNTZEN ERABILERA HERRITARREKIKO HARREMANETAN¹ USO DE LOS IDIOMAS EN LA RELACIÓN CON LA CIUDADANÍA¹

	Idatzizko erabilera / Utilización escrita Kartelak, oharra, iragarkiak, eskuorriak, publizitatea Carteles, avisos, folletos, publicidad	Ahozko erabilera / Utilización oral	
		Hasierako aurkezpena Presentación Inicial	Megafonia Megafonía
Euskaraz En euskera	○	○	○
Elebietan Bilingüe	○	○	○

Horretaz gain, Udalak eskaera baloratu eta puntuazioa emango dio, diru-laguntzarako deialdian jasotakoaren arabera:

El Ayuntamiento, además, valorará la solicitud y otorgará la puntuación según indica la convocatoria de subvención:

Jardueraren hizkuntza (5 puntu) Lengua de desarrollo de la actividad (5 puntos)	
Euskaraz En euskera	○
Elebietan Bilingüe	○

Harremanak Udalarekin / Relación con el Ayuntamiento

- **Diru-laguntza eskatzeko idatzizko tramitazioa euskaraz egiteko saiakera egingo dugu / En la medida de lo posible tramitaremos la solicitud de subvención en euskera.**
- **Udalarekiko ahozko harremanak euskaraz izan daitezzen saiatuko gara / Procuraremos que las relaciones orales con el Ayuntamiento se desarrollen en euskera.**
- **Udalarekin ditugun bileretan euskaraz aritu nahi duten pertsonen hizkuntza eskubideak errespetatuko ditugu / En nuestras reuniones con el Ayuntamiento respetaremos los derechos lingüísticos de las personas que deseen utilizar el euskera.**

Oharrak / Observaciones

- Diru-laguntza hau eskatzeko ondorengo agiriak aurkeztu behar dira:**
- El solicitante deberá presentar la siguiente documentación:
- a) **NAN (eskaera norbanako batek egina bada) edo IKZ (eskaera erakunde publiko nahiz pribatu batek egina bada)** a) DNI (si la solicitud es a título individual) o NIF (si la solicitud la presenta una asociación o entidad pública o privada).
- b) **Eusko Jaurlaritzako Elkarte eta Entitateen Erregistroan izena emana dutela egiaztatzen duen ziurtagiria.** b) Certificación actualizada de la inscripción en el Registro General de Asociaciones del Gobierno Vasco.
- Urte berean beste dirulaguntza eskaerarik egin bada ez da beharrezkoa izango ziurtagiri hori aurkeztea.** Dicha certificación no será necesaria si durante el mismo año ya fue aportada para otra solicitud de subvención.
- c) **Elkarte edo erakunde eskatzailearen estatutuak. Lehengo aldia bada edo estatutuak aldatu egin baldin badira** c) Estatutos de la asociación o entidad solicitante. Si es la primera vez que solicita subvención o los estatutos han sufrido alguna modificación
- d) **Eskaria egiten duen erakundeak kontu korronte bat ireki duela egiaztatzeko banketxe edo aurrezki kutxa batek emandako egiaztagiria.** d) Documento expedido por una entidad bancaria o de ahorro, que certifique la titularidad de una cuenta corriente abierta por la entidad solicitante.
- e) **Zerga betebeharretan eta Gizarte Segurantzarekin eguneraturik dagoela adierazten duen ziurtagiria.** e) Documentación que acredite se halla al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y frente a la Seguridad Social.

BAI / Sí

EZ* / No*

Errenteriako Udalari baimena ematen diot diru-laguntza eskatzailearen zerga informazioa kontsultatzeko, Gipuzkoako Foru Aldundiarekin dituen zerga betebeharretan egunean dagoela egiaztatzeko. / Autorizo al Ayuntamiento de Errenteria para la consulta de la información tributaria de la persona solicitante de la subvención, al objeto de comprobar que se halla al corriente en sus obligaciones tributarias con la Diputación Foral de Gipuzkoa.

BAI / Sí

EZ* / No*

Errenteriako Udalari baimena ematen diot diru-laguntza eskatzailearen informazioa kontsultatzeko, Gizarte Segurantzarekin dituen betebeharretan egunean dagoela egiaztatzeko. / Autorizo al Ayuntamiento de Errenteria para la consulta de la información de la persona solicitante de la subvención, al objeto de comprobar que se halla al corriente en sus obligaciones con la Seguridad Social.

(*). Eskatzaileak ez badio Udalari informazioa kontsultatzeko baimena ematen, ebazpena eman aurretik eta ordainketa bakoitza egin aurretik, dagokion ziurtagiria ekarri beharko du (Gipuzkoako Foru Aldundiarekin dituen zerga betebeharretan egunean dagoela adierazten duen ziurtagiria / Gizarte Segurantzaren betebeharrak egunean dituela adierazten duen ziurtagiria)

Si el/la solicitante no autoriza al Ayuntamiento la consulta de información, deberá aportar, tanto con carácter previo a adoptarse la resolución como antes de la realización de cada uno de los pagos, el certificado acreditativo correspondiente (certificado que acredite estar al corriente de sus obligaciones tributarias con la Diputación Foral de Gipuzkoa / certificado que acredite que se halla al corriente en sus obligaciones con la Seguridad Social).



Eskatzaileak aitortzen du / El/la solicitante declara que:

1) **Ordezkatzen duen elkarte ez dagoela sartuta diru-laguntzak jasotzeko aurreikusita dauden debeku kasuetan (38/2003 Legea, azaroaren 17koa, Dirulaguntzei buruzkoa; 13. artikulua) / La asociación a la que representa no está incurso en las causas de prohibición de recibir subvenciones previstas en el artículo 13 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.**

2) **Ordezkatzen duen elkarteak zerga-betebeharrak, Gizarte Segurantzakoak eta Erreterriako Udalarenak egunean dituela. / La asociación a la que representa está al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y de la Seguridad Social y con el Ayuntamiento de Erreterria.**

3) **Ordezkatzen duen elkarte ez dagoela sartuta inolako administrazio edo zigor-prozeduratan sexuagatiko diskriminazioa dela eta. / La asociación a la que representa no se halla incurso en ningún procedimiento administrativo o penal por incurrir en discriminación por razón de sexo.**

4) **Onartzen duela eskaera honi buruzko komunikazioetarako posta elektronikoa lehenestea eta bere gain hartzen duela zehaztu duen helbide elektronikoaren funtzionamendu egokia ziurtatzeko ardura / Acepta que las comunicaciones respecto a esta solicitud se realicen preferentemente por correo electrónico, responsabilizándose del correcto funcionamiento de la dirección aportada.**

5) **Dirulaguntza jasotzen badu / En el supuesto de recibir la subvención:**

5.1) **Konpromisoa hartzen du deialdian adierazitako baldintza guztiak betetzeko, baita Erreterriako udalean diru-laguntzak ematea arautzeko udal ordenantzan xedatutakoa ere (2015eko uztailaren 10eko Gipuzkoako Aldizkari Ofiziala -150. zk. duna.-) / Se compromete a cumplir todas las condiciones de la convocatoria y lo establecido en la Ordenanza municipal reguladora de la concesión de subvenciones en el Ayuntamiento de Erreterria (Boletín Oficial de Gipuzkoa nº 150, de 10 de agosto de 2015).**

5.2) **Hitz ematen du inor kanpoan uzten ez duen hizkera erabiliz egingo dela diruz lagundutako jarduerak sortzen duen komunikazio guztia eta komunikazio horretan erabakitako irudietan, berrmatuko dela emakumeen eta gizonen presentzia orekatua eta estereotipatu gabea / Se compromete a realizar toda la comunicación generada por la actividad subvencionada en un lenguaje inclusivo y garantizar la presencia equilibrada y no estereotipada de mujeres y hombres en las imágenes que se utilicen en cumplimiento de la obligación prevista.**

5.3) **Egitaraua gauzatzeko erantzukizun osoa bereganatzen du eta beharrezkoak gerta daitezkeen baimen guztiak eskatuko ditu / Asume todas las responsabilidades que pudieran derivarse de la realización del programa y solicitará las autorizaciones que para resulten necesarias.**

5.4) **Egitarauaren garapenean gerta daitezkeen edozein ezustearen berri eman eta ustekabekoren bat dela medio, aurreikusitako gastua egiten ez baldin bada, jasotako dirulaguntzaren zenbatekoa itzuliko du; baita diru-laguntza jaso zeneko helburuaren mamia aldatzen baldin bada ere / Se compromete a comunicar cualquier eventualidad en el desarrollo del programa subvencionado en el momento que se produzca y a devolver el importe de la subvención recibida si el gasto no se realiza por cualquier imprevisto o si se produce modificación sustancial de los fines en razón de los cuales se concedió la subvención.**

Erreterria,

Sinadura/firma: